

Tu katuwa kaliskujkán

Oficios y ocupaciones



Tu katuwa kaliskujkán



Oficios y ocupaciones

Los principales oficios y ocupaciones que se conocen en la zona totonaca son los siguientes:

| | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| patsapsná | albañil |
| kimpapa patsapsná | mi abuelo es albañil |
| ktaskujma chatúm patsapsná | estoy trabajando con un albañil |
| amá patsapsná skuja akgtúm xamana | aquel albañil trabaja una semana |
| lhtamaná | alfarera (o) |
| nak kimpulataman lama chatúm lhtamaná | en mi pueblo vive un alfarero |
| kinapa lhtamaná | mi tía es alfarera |
| chi lhkgoyunama lhtamaná | hoy está horneando el alfarero |
| skuwaná, skgoyuná | brujo (a) |
| kgotaná klakgapasli chatúm skuwaná | ayer conocí a un brujo |
| Tsepa tamakgaxtokga chatúm skgoyuná | Josefa está casada con un brujo |
| skuwaná likuchinán tuwán | el brujo cura con yerbas |

¿Sabías qué?...

Algunas parteras totonacas aparte de atender a las mujeres que dan a luz, tienen habilidades para sobar y sanar a las personas que sufren algunas fracturas, desgarres o algún dolor corporal. Por ello, las reconocen también como sobadoras. La gente acude a ellas cuando sus hijos padecen de algún dolor, o cuando sufren alguna fractura.

¿Sabías qué?...

Los totonacas pronosticaban el clima basándose en los diferentes acontecimientos de la naturaleza. Una forma de saber el clima a futuro es a partir del canto de un gallo; prestaban mucha atención en los momentos en el que cantan y la forma en que lo hacen, ya que esto puede indicarles sobre el clima que se espera.

**makgchakgená,
takgonu**

partera

**makgchakgená
likuchinán laktlán
pahlma**

la partera cura con buenas hierbas

**kaxapán chatúm
takgonú**

que te sobe una partera

**ju'ú awatá chatúm wi
makgchakgená**

aquí solamente hay una partera

tantliná, tantlín

danzante

lakgtokgama tantliná

el danzante está ensayando

**chatúm tantlín katsí
lakatsapáy xtalhakgan**

un danzante sabe bordar su traje

akit na tantliná

yo también soy danzante



| | |
|--|------------------------------------|
| lhpitná, xwakná | carpintero |
| kamakgteyán chatúm lhpitná | que te ayude un carpintero |
| tamakgaxtokgma xwakná | el carpintero se está casando |
| lhpitná tlawalh puntúm taxtikat | el carpintero hizo un banco |
| kuchiná | médico, curandero |
| amá kuchiná tapalaxla matajinán | aquel médico cobra caro |
| kintaweyalh chatúm kuchiná | me invitó a comer un curandero |
| umá kuchiná tlan amán kuchiyán | este médico te va a curar bien |
| tlakgná | músico |
| kintlalti mawilh tlakgná | mi papá le dio de comer el músico |
| tantlima xpuskát tlakgná | la esposa del músico está bailando |
| tlakgná tumaj tumaj makgatawakgá | el músico ensaya cada ocho días |
| akgsitná | peluquero |
| kintlalti lakgapasa chatúm akgsitná | mi papá conoce a un peluquero |
| chalí namín akgsitná | mañana vendrá el peluquero |
| nitapaláxla matajinán akgsitná | el peluquero no cobra caro |

¿Sabías qué?...

El tamaktin o skawawa 'totopo' que usan los totonacas como una de las ofrendas para el día de muertos, se prepara a base de masa, huevo y endulzante y posee una textura delgada. Algunas personas la consumen doradas y lo acompañan con café.

¿Sabías qué?...

Los totonacas usan el concepto **takgalthkgáman** 'broma', que literalmente se entiende como 'el juego en la boca'. A los hijos cuando se les empieza a permitir a ayudar en las siembras, generalmente se les aconseja que no se involucren en las bromas de las personas adultas.

chakganá, skitiná

pescador

tuxamatá muxtulh
chatúm skitiná

antier se ahogó un pescador

kinkuku taskujá chatúm
chakganá

mi tío trabaja con un pescador

tumaj tumaj min stanán
skitiná

el pescador cada ocho días viene a vender

xapaná

sobador

maklakaskin kuchu
xapaná

el sobador utiliza aguardiente

matlantilh kimakxpan
chatúm xapaná

el sobador curó mi brazo

kintatita na xapaná

mi abuelo también es sobador

staná

vendedor (a), comerciante

minapa staná

tu tía es vendedora

staná kinta'ilh umá
takgnu

el comerciante me regaló este sombrero

staná kgalhí akgtúm
lanka pustan

el vendedor tiene una tienda grande



Con la finalidad de fortalecer los conocimientos adquiridos de este tema, te invitamos a consultar tu guía de ejercicios y realiza la ACTIVIDAD 21 conforme a las instrucciones que se indican.